

**INVITATION CALAC en 50m- 11 ans et plus  
30 AVRIL 2022**

<p>Cet événement est sanctionné par la Fédération de natation du Québec</p>	<p>This Event is sanctioned by the Fédération de natation du Québec</p>
<p><b>Lieu</b> Centre aquatique Michel Leduc (Aquadôme) 1411, rue Lapierre Lasalle, Qc H8N 2J4 514-367-6460</p>	<p><b>Venue</b> Michel Leduc Aquatic Center (Aquadome) 1411, rue Lapierre Lasalle, Qc H8N 2J4 514-367-6460</p>
<p><b>Installations</b> Piscine de compétitions. : <b>50m</b>, 6 couloirs Système électronique Daktronic avec plaques de touches et tableau d'affichage 6 couloirs Piscine échauff./dénagement : 18m, 2 couloirs</p>	<p><b>Facilities</b> Competition pool: <b>50m</b>, 6 lanes Daktronic electronic timing with touchpads and 6-lane scoreboard Warm-up/Warm-down pool: 18m, 2 lanes</p>
<p><b>Directrice de la rencontre</b> Marie-Christine Potvin <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>	<p><b>Meet Manager</b> Marie-Christine Potvin <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>
<p><b>Responsable des inscriptions</b> Susan Wigglesworth <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>	<p><b>Entries Coordinator</b> Susan Wigglesworth <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>
<p><b>Responsable des officiels et bénévoles</b> Garry Dearn <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>	<p><b>Officials and Volunteers Coordinator</b> Garry Dearn <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a></p>

## INFORMATIONS SUR LA COMPÉTITION COMPETITION INFORMATION

### RÈGLEMENTS

Les règlements de Natation Canada et ceux de la FNQ seront en vigueur, incluant le « [Règlement de sécurité de la natation en bassin](#) ».

Les départs se feront à partir des plots de départ selon FINA FR 2.3 et SW 4.1.

Durant la compétition, [les procédures de sécurité pour l'échauffement en compétition de Natation Canada](#) seront en vigueur, un athlète fautif pourrait être pénalisé et ne pas participer à sa première épreuve de la session.

### REGULATIONS

Swimming Canada and FNQ rules will be in effect, including the "[Règlement de sécurité de la natation en bassin](#)" (French only).

Starts will be performed from the starting blocks according to FINA FR 2.3 and SW 4.1.

During the competition, [Swimming Canada competition warm-up safety procedures](#) will be in effect, an offending swimmer could be penalised and excluded from participating in their first event of the session.

### ADMISSIBILITÉ DES NAGEURS

Les nageurs doivent être inscrits comme membres compétitifs à la Fédération de natation du Québec ou de sa propre fédération provinciale/nationale.

### SWIMMERS' ELIGIBILITY

All swimmers must be registered as competitive with the Fédération de natation du Québec or with their respective provincial/national federation.

### ÉPREUVES

Un nageur peut s'inscrire à un maximum de **3 épreuves individuelles**.

### EVENTS

A swimmer can register for a maximum of **3 individual events**.

### ADMISSIBILITÉ DES CLUBS

Chaque club participant à une compétition devra être membre en règle de la FNQ ou de sa propre fédération provinciale/nationale.

### CLUB ELIGIBILITY

Each club participating in the competition must be a member in good standing of the FNQ or their respective provincial or national federation.

### ADMISSIBILITÉ DES ENTRAINEUR(E)S

Chaque entraîneur participant à une compétition devra être membre en règle de la FNQ ou de sa propre fédération provinciale/nationale.

Afin de pouvoir entraîner et participer à des compétitions sanctionnées, l'entraîneur(e) d'un club québécois doit avoir minimalement obtenu le statut « certifié » d'une formation suivante :

- Natation 101– Entraîneur(e) des fondements de la natation
- Natation 201 – Entraîneur(e) groupe d'âge
- Natation 301 – Entraîneur(e) senior au début de sa prise de fonction.

Mesure d'exception pour les nouveaux entraîneurs: se référer au « règlement de sécurité de la natation en bassin ».

Chaque club devra obligatoirement avoir un entraîneur exclusivement dédié à sa fonction d'entraîneur durant une compétition. Un entraîneur ne pourra donc pas compétitionner si celui-ci est le seul entraîneur présent de son club.

### COACH ELIGIBILITY

Each coach participating in a competition must be a member in good standing with the FNQ or with their respective provincial or national federation

In order to coach and participate in sanctioned competitions, coaches from Quebec clubs must have minimally achieved a "certified" status in one of the following certifications:

- Swimming 101 – Fundamentals of Swimming coach
- Swimming 201 – Age group coach
- Swimming 301 – Senior coach at the start of his appointment

Exception for new coaches: please refer to the "règlement de sécurité de la natation en bassin"

Each club is required to have one coach exclusively dedicated to their coaching function during the competition. Therefore, a coach cannot compete if they are the only coach present for the club.

## FORMAT DE LA COMPÉTITION COMPETITION FORMAT

<b>LIMITE DE PARTICIPANTS</b> La compétition sera limitée à <b>200 athlètes</b>	<b>PARTICIPANTS LIMIT</b> The competition will be limited to <b>200 athletes</b>
<b>CONVERSION DES TEMPS SOUMIS</b> On demande aux entraîneurs de ne pas convertir les temps soumis.	<b>CONVERSION OF ENTRY TIMES</b> We ask that coaches do not convert the entry times.
<b>CATÉGORIES D'ÂGE</b> Les groupes d'âges pour les épreuves individuelles sont : 11-12, 13-14, 15 ans et plus.  <b>IMPORTANT : La catégorie d'âge du nageur sera établie selon son âge au 30 avril 2022.</b>	<b>AGE CATEGORIES</b> The age groups for the individual events are: 11-12, 13-14, 15 and over.  <b>IMPORTANT: The age category of the swimmer will be his age on April 30, 2022.</b>
<b>FORMAT DE LA COMPÉTITION</b> Toutes les épreuves se nageront finales contre-la-montre, du plus lent au plus rapide. Les épreuves seront nagées mixtes.	<b>FORMAT OF THE COMPETITION</b> All events will be timed finals and will be seeded from slowest to fastest. The events will be swum mixed.
<b>FORFAITS</b> Les forfaits devront être remis au commis de course au plus tard 30 minutes avant le début de la session.	<b>SCRATCHES</b> Scratches must be given to the Clerk of the Course as the latest 30 minutes before the start of the session.
<b>DEMANDE DE TEMPS DE PASSAGE OFFICIEL</b> Les demandes de temps de passage comme temps officiel devront être faites au commis de course, au plus tard avant le début de l'épreuve en question.	<b>OFFICIAL SPLIT TIMES REQUEST</b> Requests for an official split time must be made to the clerk of course before the start of the event in question.
<b>RÉSULTATS</b> Les résultats en direct seront disponibles sur le site de Swimrankings et sur l'application mobile SplashMe.	<b>RESULTS</b> Live results will be available on the Swimrankings website and on the SplashMe mobile application.

## LISTE DES ÉPREUVES / EVENTS LIST

**SESSION 1 - SAMEDI 30 avril 2022**  
**Échauffement: 7h30 Début: 8h30**

#	ÉPREUVE/EVENT
1	100m libre/100m freestyle
2	200m QNI/200m IM
3	100m dos/100m backstroke
4	100m papillon/100m butterfly
5	400m libre/400m freestyle
6	100m brasse/100m breastroke
7	50m libre/50 freestyle

## PROCÉDURE D'INSCRIPTION REGISTRATION PROCEDURE

### INSCRIPTION

Tous les athlètes participant à une compétition doivent être conformément inscrits dans une catégorie admissible au réseau de compétition (ex : un nageur ayant le statut « confirmer compte » n'est pas un nageur inscrit conformément) dans la base de données de Natation Canada\*.

Le fichier des épreuves est disponible sur le site <https://www.swimming.ca/fr/evenements-resultats/>  
Toutes les inscriptions devront **OBLIGATOIREMENT** être déposées sur ce même site dans la colonne « Déposer entrées » avant la date limite d'inscription.

Il est de la responsabilité du club de vérifier la validité des données avant de déposer les inscriptions en ligne.

### REGISTRATION

All athletes participating in a competition must be duly registered in a category eligible for the competition network (ex: a swimmer with the status "account pending" is not a duly registered swimmer) in the Swimming Canada database\*.

The event file is available on the website <https://www.swimming.ca/en/events-results/>  
All registrations **MUST** be submitted on this same site in the "Submit entries" column before the registration deadline.

It is the responsibility of the club to verify the validity of the data before submitting the registrations online.

### \*\*PÉNALITÉS POUR DÉFAUT D'INSCRIPTION

Pour un nageur non inscrit conformément dans une catégorie admissible dans le site national d'inscription et ayant participé à une compétition :

Le club d'appartenance du nageur aura l'obligation de l'inscrire dans la catégorie appropriée dans les 5 jours suivants **et** une pénalité de 50 \$ par nageur fautif sera envoyée au club.

Le comité organisateur ayant accepté dans son événement un nageur non-inscrit recevra une pénalité de 100\$ par nageur fautif.

Pour un nageur ayant participé à une compétition en étant inscrit dans une catégorie inappropriée :

La FNQ procédera à son changement de statut au moment où elle reçoit le rapport de validation de Natation Canada. Le nageur sera inscrit comme nageur compétitif.

Des frais administratifs de 20 \$ seront facturés par la FNQ pour le changement de catégorie.

### \*\*PENALTIES FOR FAILURE TO REGISTER

For a swimmer not registered in accordance with an eligible category in the national registration site and having participated in a competition:

The swimmer's home club will have the obligation to register him in the appropriate category within the following 5 days **and** a penalty of \$50 per offending swimmer will be sent to the club.

The organizing committee having accepted an unregistered swimmer for this meet will receive a penalty of \$100 per offending swimmer.

For a swimmer who participated in a competition while being registered in an inappropriate category:

The FNQ will change its status when it receives the validation report from Swimming Canada. The swimmer will be registered as a competitive swimmer.

Administrative fees of \$20 will be charged by the FNQ for the change of category to the club.

### DATE LIMITE D'INSCRIPTION

**25 avril 2022**

### REGISTRATION DEADLINE

**April 25, 2022**

<p><b>FRAIS D'INSCRIPTION</b></p> <p>- 5,75 \$ par nageur (Frais Fixes FNQ)  - 9.00\$ par épreuve individuelle</p> <p>Le paiement devra être remis au commis de course avant le début de la compétition. Veuillez faire le chèque à l'ordre de : <b>Club de natation CALAC</b></p>	<p><b>ENTRY FEES</b></p> <p>- \$5.75 per swimmer (FNQ Fixed Fees)  - \$9.00 per individual event</p> <p>Payment must be submitted to the Clerk of Course prior to the start of the competition. Please make check payable to: <b>Club de natation CALAC</b></p>
<p><b>INSCRIPTION TARDIVE</b></p> <p>Inscription tardive acceptée s'il y a un couloir vide dans une série existante. Aucune nouvelle série ne sera créée.</p>	<p><b>LATE REGISTRATION</b></p> <p>Deck entries accepted if there is a lane available in an existing heat. No new heats will be created.</p>
<p><b>BULLETIN TECHNIQUE</b></p> <p>Le bulletin technique sera transmis aux clubs participants et sera disponible sur le site <a href="http://www.calac.ca">www.calac.ca</a></p>	<p><b>TECHNICAL BULLETIN</b></p> <p>The technical bulletin will be transmitted to the participating clubs and will be available on the website <a href="http://www.calac.ca">www.calac.ca</a></p>
<p><b>OFFICIELS ET BÉNÉVOLES</b></p> <p>Si vous êtes intéressés à aider comme d'officiel ou de bénévole, il suffit de signifier votre intérêt en envoyant vos disponibilités par courriel: <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a>. Les assignations seront envoyées aux officiels et disponibles sur le site Internet du Club <a href="http://www.calac.ca">www.calac.ca</a> au plus tard le jeudi précédent la compétition</p>	<p><b>OFFICIALS AND VOLUNTEERS</b></p> <p>If you are interested in helping as an official or volunteer, simply indicate your interest by sending an email to: <a href="mailto:officiels@calac.ca">officiels@calac.ca</a>. The assignments will be sent to the officials and posted on the Club's website <a href="http://www.calac.ca">www.calac.ca</a> at the latest on the Thursday before the meet.</p>

## PROTOCOLES ET PROCÉDURES EN LIEN AVEC LA COVID COVID PROTOCOL AND PROCEDURES

\*Toute personne accédant au lieu de la compétition reconnaît être exempt de symptôme relié à la COVID (fièvre, frissons ou tremblements, apparition ou l'aggravation d'une toux, difficulté à respirer – essoufflement, perte subite de l'odorat, perte de goût, mal de gorge, mal de tête, douleurs musculaires anormales, douleurs thoraciques, fatigue intense, perte importante de l'appétit, nausée ou vomissements, diarrhée ou maladie gastro-intestinale), ne pas être soumis à des mesures de quarantaine ou d'isolement décrété par des autorités compétentes.

Le port du masque obligatoire pour les 10 ans et plus en tout temps à l'intérieur sauf lors de la pratique sportive et pour boire et manger.

Pendant le déroulement de la compétition, veuillez vous référer au directeur de rencontre si vous en venez à développer des symptômes.

\* Anyone entering the competition venue acknowledges that they are free from symptoms related to COVID (fever, chills or tremors, onset or worsening of a cough, difficulty breathing - shortness of breath, sudden loss of smell, loss of taste, sore throat, headache, abnormal muscle pain, chest pain, severe fatigue, severe loss of appetite, nausea or vomiting, diarrhea or gastrointestinal illness), do not have to undergo quarantine or isolation decreed by competent authorities.

Wearing a mask is mandatory for ages 10 and over at all times indoors except when playing sports and for eating and drinking.

During the course of the competition, please refer to the meet manager if you should come to develop symptoms.

### FORMULAIRE D'ACCEPTATION DES RISQUES

Les nageurs et les entraîneurs ayant déjà rempli le formulaire d'acceptation des risques lors de leur affiliation sont exemptés de le resigner.

Les officiels et bénévoles peuvent signer le formulaire d'acceptation des risques via le lien suivant:

<https://forms.office.com/r/nbaB6xDaVH>

### RISK ACCEPTATION FORM

All swimmers and coaches have already filled the Risk acceptance form which is filed with Swimming Canada. There is no need for them to complete the questionnaire once again.

Volunteers and officials can fill the Risk acceptance form online at this link: <https://forms.office.com/r/nbaB6xDaVH>

**Merci de votre collaboration au maintien de la propreté du bord de la piscine et des vestiaires.**

**Au plaisir de vous accueillir!**

**Thank you for your cooperation in maintaining the cleanliness of the pool deck and changing rooms.**

**Pleased to welcome you!**